

УДК 81
DOI 10.52452/19931778_2023_2_245

БИНАРНАЯ ПОЛЕВАЯ МОДЕЛЬ «ВОЙНА - МИР» В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ МЕНТАЛИТЕТЕ

© 2023 г.

К.А. Кочнова¹, А.В. Чанчина²

¹Нижегородский государственный агротехнологический университет, Н. Новгород

²Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова, Н. Новгород

avchuach@mail.ru

Поступила в редакцию 24.03.2023

Статья посвящена исследованию русского языкового менталитета на материале русских пословиц, посвященных культурно значимым концептам «война – мир». Строится бинарная полевая модель, репрезентирующая стереотипные представления русских о данных концептах. Создание инварианта употребления данных единиц в паремиологии начинается с анализа семантики ядерных семантем, особенностей их употребления, сопоставления ценностных суждений, зафиксированных в значениях слов, устойчивых выражениях, семантико-структурной организации паремий. Полученная модель раскрывает ценностное содержание семантем, по которым строятся культурные стереотипы. Структура модели основана на связках-оппозициях, в которых фиксируются важные синонимические и антонимические связи. В ходе исследования выявлены стереотипные представления о войне и мире в русском языковом менталитете. Бинарная модель «война – мир» репрезентирует стереотипные представления о важнейших формах жизни человека. Война осознается как временное противостояние людей, народов, противоречащее гуманистическому мировосприятию. Она ассоциируется со смертью, кровью, потерей близких. Семантема содержит негативные коннотации. Сила народа в доброте, единстве. Благодаря дружбе и единению людей можно одержать победу, прекратить войны. При анализе ценностной составляющей семантем выявлена полярная оценочность военного и мирного времени, на основе которой формируются устойчивые связки (разрушать – строить, добро – зло). Русский языковой менталитет закрепляет преимущественно положительную оценку за миром, а также освободительной войной, одобряется защита Родины.

Ключевые слова: менталитет; языковая картина мира; паремия; семантема; лексема; сема; война; мир.

Введение

Моделирование языковой картины мира отражает современные тенденции в развитии антропологической лингвистики. Построение языковой модели какого-либо фрагмента картины мира позволяет комплексно представить объект изучения, выявить его национально-культурное содержание [1].

Недостаточно изученными в настоящее время являются вопросы пословичной концептуализации мира. В статье изложен опыт изучения стереотипов русского этноса – война и мир, представленных в пословицах и поговорках [2; 3].

Характеристика материала и методов исследования

Моделирование культурно-этнического феномена связано с репрезентацией лингвоментальных особенностей этноса [4; 5]. Данный феномен структурно и содержательно сложен. Отсюда разнообразие методологических форматов и подходов к исследованию языкового менталитета. Поэтому одним из путей изучения становится практическое моделирование в язы-

кознании. К методологической базе научного поиска относим метод моделирования, идеографическое описание, компонентный анализ, семантико-стилистический метод, полевой подход.

Полевое моделирование опирается на важнейшие понятия: семантема и лексико-семантическое поле (группа) слов. В основе модели вербализация инварианта (микротекста) употребления слова (семантемы). Ведется анализ семантики языковых единиц, особенностей их употребления. Выстраивается семантическая структура паремий с центральной семантемой. Фиксируются ценностные суждения, организующие полевое содержание главной лексемы, по которой формируется культурный стереотип. Полевая бинарная модель структурирована на оппозиции двух главных семантем, каждая из которых представляет свое лексико-семантическое поле. Они связаны между собой структурными отношениями: компоненты модели имеют семантическую общность, оппозиционные связки семем, образующих микрополя; в составе поля выделяются ядерные и периферийные конститuentы; ядерные конститuentы сгруппированы вокруг семантемы (компонента-доминанты); граница между ядром и перифери-

ей, микрополями (отдельными зонами периферии) – нечеткая, размытая.

Результаты исследования и их обсуждение

Построим бинарную полевую модель «война – мир», опираясь на анализ паремий. Реальность, отраженную в сознании человека, можно представить как единство, состоящее из сегментов, образующих семантическое пространство [1], воплощенное в ряде пересекающихся друг друга полей.

Семантическим центром модели являются центральные лексемы война и мир, а также их дериваты и синонимы: вражда, бой, драка, победа, мирный: «Дружно за мир стоять – войне не бывать» [6].

Война ассоциируется с кровью, огнем, смертью: «Война кровь любит», «Война питается деньгами и упивается кровью», «Войной да огнем не шутят», «Кто мечтает о победе, тот не думает о смерти».

В структуре семантемы актуализирована связка "война – победа" через семы 'мастерство', 'хитрость', 'отвага', 'храбрость', 'смелость': «Без мастерства воевать – победы не видать», «Хитрость на войне нужна вдвойне», «Бой отвагу любит», «Храбрость – сестра победы», «Без смелости не возьмешь крепости», «Бой – святое дело, иди на врага смело». В этой связке имплицированы семы 'свое', 'сила', 'слава', 'позор': «Кто за свое дерется, тому и сила двойная дается», «Мало победу желать, надо победу взять», «Война ничего не спишет, она только припишет: одним славу, другим позор», «Былой славой бой не выиграешь». Особенно ценится в солдате храбрость, а также ум, смекалка: «Кто храбр да стоек, тот десятерых стоит», «Не силою дерутся, а умением», «Где смелость, там победа».

В русском менталитете война приобретает положительную коннотацию, если речь идет о защите Родины: «Смело иди в бой, – Родина за тобой», «За край свой насмерть стой», «За край родной иди бесстрашно в бой». Важна вера в силы и правое дело: «Крепко верить – значит победить», «Прежде соберись, а потом дерись», «За Русь иди вперед, не трусь». Соответственно семы 'свято', 'дорого' эксплицируют роль победы на поле боя: «Что с бою взято, то свято», «Время в бою дороже денег в тылу», «В пороховом дыму и пламени не изменим священному знамени». Жизнь без свободы невозможна: «Лучше умереть стоя, чем жить на коленях».

В семантеме «война» актуализированы семы 'огонь': «Войной да огнем не шутят», 'хитрость': «Исход боя решает не тот, кто сильнее, а кто хитрее», «Хитрость на войне нужна вдвойне».

Война связана с концептом деньги: «Миллионы – за мир, миллионеры – за войну», «Война питается деньгами и упивается кровью», «Кто хочет воевать, тому причин к войне не занимать».

В семантеме «мир» эксплицирована положительная сема 'дорогой', 'счастье', 'правда': «Кому мир не дорог, тот нам и враг», «Кто сеет мир, пожинает счастье», «Дело мира правдою сильно».

Сема 'солнце', 'свет', 'земля', 'растения': «Мир – дело великое», «Миру – мир», «Цветам нужно солнце, а людям – мир», «Мир – земле, войну – войне», «Растения тянутся к свету, а народы – к миру», «Тучам солнца не скрыть, войне мир не победить».

Только благодаря дружбе и единству народа можно одержать победу, прекратить войны. Отсюда семы в составе семантемы 'дружба', 'дружный', 'крепко', 'сила', 'воля': «Для победы нужно стоять крепко, стоять дружно», «Дружно за мир стоять – войне не бывать». Сила народа в доброте, доброй воле: «Мир силен не оружием, а людьми доброй воли», «Народам нужен мир, а не военный мундир», «Мир силен не оружием, а людьми доброй воли». Важно бороться за мир и счастье: «Мира не ждут, за мир борются». В семантеме мир эксплицитно выражена сема 'великий': «Мир – дело великое».

В ядерных семантемах важна оппозиция сем 'добро – зло'. С добром ассоциируется 'благо', 'простор' («С миром везде простор, с бранью везде теснота»), со злом – 'тяжба', 'теснота', 'битый', 'железный', 'суровый': «Вражда не делает добра», «Война есть зло, а мир – благо», «Войны хорошей, тяжбы доброй не бывает». Зло не может принести мир: «Кто драку затевает, тот чаще и битым бывает», «Соломенный мир лучше железной драки», «Худой мир лучше доброй брани». Война – суровая школа.

Ключевые семантемы в паремиях часто строятся на антитезе. Оппозиция "строить – разрушать": «Мир строит, война разрушает», "много – мало": «Лучше десять лет переговоров, чем год войны». Мир ассоциируется с добром, светом, а война с тьмой: «Тучам солнца не скрыть, войне мир не победить», «Свет побеждает тьму, мир победит войну».

И каждый раз звучит уверенность в том, что зло не одолеет добро, а война не сможет победить мир. Хотя в паремиях и звучит предупреждение: «Живя в мире, не забывай о войне», «Если хочешь мира, будь готов к войне», «Надейся на мир, а глади в оба», «Мира не ждут, за мир борются».

Для человека мир важнее войны: «Лучше десять лет переговоров, чем год войны».

Заключение

Бинарная модель «война – мир» репрезентирует стереотипные представления о важнейших формах жизни человека. Война осознается как временное противостояние людей, народов, противоречащее гуманистическому мировосприятию. Она ассоциируется со смертью, кровью, потерей близких. Семантема содержит негативные коннотации. Сила народа в доброте, единстве. Благодаря дружбе и единению людей можно одержать победу, прекратить войны.

При анализе ценностной составляющей семантем выявлена полярная оценочность военного и мирного времени, на основе которой формируются устойчивые связки (разрушать – строить, добро – зло). Мир ассоциируется с благом, счастьем, добром, солнцем. Русский языковой менталитет закрепляет преимущественно положительную оценку за миром, а также освобожденной войной, одобряется защита Родины.

Список литературы

1. Чанчина А.В., Кочнова К.А. Полевые исследования языковой картины мира писателя: Монография. Н. Новгород: НГПУ, 2020. 164 с.
2. Антология концептов / Под ред. В.И. Карасика, В.И. Стернина. Волгоград: Парадигма, 2005. 352 с.
3. Концептосфера русского языка: ключевые концепты и их репрезентации в языке и речи (на материале лексики, фразеологии и паремии) / Под ред. Л.Г. Бабенко. М.: Азбуковник, 2017.
4. Апресян Ю.Д. Идеи и методы современной структурной лингвистики. М.: Просвещение, 1966. 302 с.
5. Караулов Ю.Н. Структура лексико-семантического поля // Филологические науки. 1972. № 21. С. 57–68.
6. Сборник народной мудрости [Электронный ресурс]. URL: <http://sbornik-mudrosti.ru/poslovicy-ipogo-vorki-pro-muzha>.
7. Колесов В.В. Отражение русского менталитета в слове // Человек в зеркале наук. Л., 1991.
8. Рацибурская Л.В. Уникальные части в заимствованных словах // Русский язык в школе. 1995. № 1. С. 73–76.

BINARY FIELD MODEL «WAR – PEACE» IN THE RUSSIAN LANGUAGE MENTALITY

К.А. Kochnova, A.V. Chanchina

The article is devoted to the study of the Russian linguistic mentality on the basis of Russian proverbs devoted to the culturally significant concepts of "war - peace". A binary field model is built that represents the stereotypical ideas of Russians about these concepts. The creation of an invariant of the use of these units in paremiology begins with an analysis of the semantics of nuclear semantemes, the features of their use, a comparison of value judgments fixed in the meanings of words, set expressions, and the semantic-structural organization of paremias. The resulting model reveals the value content of the semantemes on which cultural stereotypes are built. The structure of the model is based on links-oppositions, in which important synonymous and antonymic links are fixed. The study revealed stereotypical ideas about war and peace in the Russian language mentality. The binary model "war - peace" represents the stereotypical ideas about the most important forms of human life. War is perceived as a temporary confrontation of people, peoples, contrary to the humanistic worldview. It is associated with death, blood, the loss of loved ones. The semanteme contains negative connotations. The strength of the people is in kindness, unity. Thanks to the friendship and unity of people, it is possible to win and stop wars. When analyzing the value component of semantemes, the polar appraisal of wartime and peacetime was revealed, on the basis of which stable links are formed (destroy - build, good - evil). The Russian linguistic mentality attaches a predominantly positive assessment to the world, as well as to the war of liberation, and the defense of the Motherland is approved.

Keywords: mentality; language picture of the world; paremia; semanteme; lexeme; seme; war; peace.

References

1. Chanchina A.V., Kochnova K.A. Field studies of the writer's linguistic worldview: Monograph. N. Novgorod: NGPU, 2020. 164 p.
2. Anthology of concepts / Edited by V.I. Karasik, V.I. Stermin. Volgograd: Paradigm, 2005. 352 p.
3. The conceptsphere of the Russian language: key concepts and their representations in language and speech (based on vocabulary, phraseology and paremiology) / Edited by L.G. Babenko. M.: Azbukovnik, 2017.
4. Апресян Ю.Д. Ideas and methods of modern structural linguistics. M.: Enlightenment, 1966. 302 p.
5. Karaulov Yu.N. The structure of the lexico-semantic field // Philological sciences. 1972. № 21. P. 57–68.
6. Collection of folk wisdom [Electronic resource]. URL: <http://sbornik-mudrosti.ru/poslovicy-ipogolies-about-the-husband>.
7. Kolesov V.V. Reflection of the Russian mentality in the word // Man in the mirror of sciences. L., 1991.
8. Ratsiburskaya L.V. Unique parts in borrowed words // Russian language at school. 1995. № 1. P. 73–76.